

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Para instalar correctamente el elevavinas, haga lo siguiente:

- Desmonte el panel puerta con cuidado y extraiga el antiguo elevavinas, debe desconectarlo mecánicamente y eléctricamente.
 - Quite los tornillos y las arandelas de teflón (A) del nuevo elevavinas y afloje la pinza de fijación cristal (B). Del elevavinas viejo, es necesario sacar el motorreductor y aplicarlo en la misma posición al mecanismo nuevo.
 - Introduzca el elevavinas de recambio en la puerta en el espacio específico "1".
 - Fije las guías del elevavinas en los puntos "2" superiores sin apretar las tuercas.
 - Fije las guías en el fondo de la puerta en los puntos "3" sin apretar los tornillos.
 - Conecte el elevavinas eléctricamente.
 - Introduzca el cristal en la puerta y engánchelo en el elevavinas con los tornillos y las arandelas en teflón quitados anteriormente en el punto (A) mediante la pinza (B).
 - Regule la superficie de deslizamiento del cristal en la puerta con los tornillos de ajuste/fijación en el fondo de la puerta (3).
 - En caso de que el vehículo esté equipado, programar la centralita Comfort consultando el manual de uso y mantenimiento.
 - Controle el funcionamiento general. Monte de nuevo el panel de la puerta.
- Gracias por haber elegido nuestros productos.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Pour installer correctement le lève-vitre procéder ainsi:

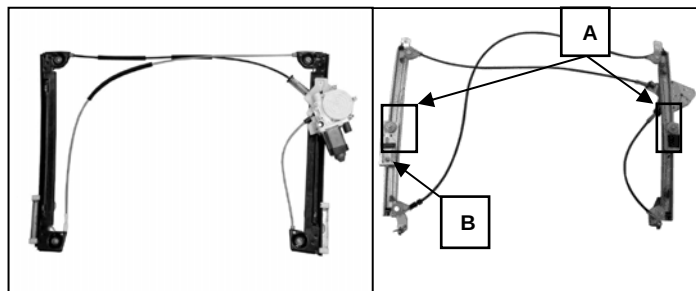
- Démonter avec précaution le panneau de la portière et dévisser l'ancien lève-vitre en le déconnectant également électriquement.
 - Enlever les vis et les rondelles en téflon (A) du nouveau lève-vitre puis desserrer la pince de fixation de la vitre. (B). Retirer le motoréducteur de l'ancien lève-vitre et l'appliquer, dans la même position, au nouveau mécanisme.
 - Insérer le lève-vitre de rechange dans la porte à travers l'embrasure appropriée "1".
 - Sans serrer les boulons, fixer les guides du lève-vitre aux points "2".
 - Sans serrer les vis, fixer les guides sur le fond de la portière aux points "3".
 - Relier électriquement le lève-vitre.
 - Insérer la vitre dans la portière et fixer le lève-vitre au niveau de la pince avec les vis et rondelles en téflon préalablement retirées du point (A) et la pince (B).
 - Régler la position de la vitre dans la portière en agissant sur les vis de fixation situées au fond de la portière "3". Une fois le réglage effectué, ne pas oublier de serrer les vis "2" et "3".
 - Dans le cas où le véhicule en soit équipé, programmer l'unité de contrôle Comfort suivant les instructions sur le manuel d'utilisation et d'entretien.
 - Vérifier le bon fonctionnement général et remonter le panneau de la porte.
- Merci d'avoir choisi nos produits.

GB

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

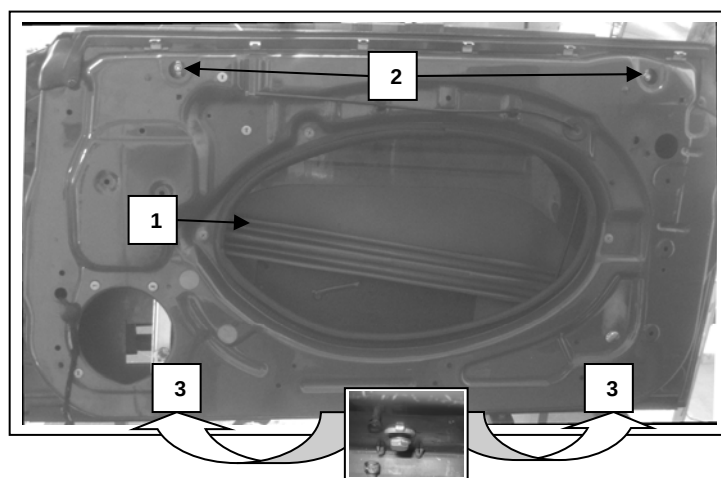
To install the window regulator:

- Disassemble the door; carefully disconnect the old window regulator mechanically and electrically and remove it.
- Remove the screws and the teflon washer (A) and loosen the gripper holding the glass (B) in place. Remove the gearmotor from the old window regulator and place it in the same position in the new one.
- Place the new window regulator in the door through the opening (1).
- Without fully tightening the nuts, attach the window regulator guide to the upper points (2)
- Without fully tightening the screws, attach the guide to the base of the door panel at point (3)
- Connect the window regulator to the car's electrics.
- Place the glass in the door panel and attach it to the window regulator using the screws and teflon washers removed in step (A) above, and the gripper (B).



Elevavinas original – lève-vitre original
– oem window regulator – levandator
de vidro original

Nuestro elevavinas – notre lève-vitre
– our window regulator – nosso
levantador de vidro



Puerta lado derecho, Portière avant droite, Right front door, Porta frente direita

- Using the screws at the base of the door (3), adjust the glass's sliding plate within the door panel.
 - If the car features the Comfort system, program it referring to the vehicle's owner's manual.
 - Check overall functioning; reassemble the door.
- Thank you for choosing our products.

P

INSTRUÇÕES PARA A MONTAGEM

Para instalar correctamente o dispositivo de levantar o vidro proceder como se segue:

- Desmontar com cuidado o painel da porta e remover o antigo desconectando-o tanto mecânica como electricamente.
- Remover os parafusos e as anilhas em teflon (A) do novo dispositivo de levantar o vidro e afrouxar a pinça de fixação do vidro. Do elevador de vidros velho remover o motorreductor e aplicá-lo na mesma posição no novo mecanismo.
- Inserir o dispositivo de levantar o vidro sobresselente na porta através do vão (1) específico.
- Sem apertar as porcas fixar os guias do dispositivo de levantar o vidro nos pontos (2) altos.
- Sem apertar os parafusos fixar os guias no fundo da porta nos pontos (3).
- Conectar electricamente o dispositivo de levantar o vidro.
- Inserir o vidro na porta e prendê-lo ao dispositivo de levantar o vidro mediante os parafusos e as anilhas em teflon anteriormente removidas no ponto (B) e com a ajuda de uma pinça.
- Regular o alojamento de deslize do vidro na porta, operando nos parafusos de registo/fixação colocados no fundo da porta (3).
- No caso em que o veículo estiver equipado, programar a central Comfort consultando o manual de uso e manutenção.
- Verificar o funcionamento geral. Remontar o painel da porta.

Obrigado por ter escolhido os nossos produtos